

375X0706R0006

Αριθ. Α 153/6

Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

9. 7. 75

ΨΗΦΙΣΜΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Φεβρουαρίου 1975

περί των εφαρμοστέων μέσων για την επίτευξη των στόχων της κοινοτικής ενεργειακής πολιτικής που καθορίστηκαν από το Συμβούλιο στις 17 Δεκεμβρίου 1974

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Αφού έλαβε γνώση των ανακοινώσεων της Έπιτροπής περί των κοινοτικών στόχων παραγωγής και καταναλώσεως για τό 1985, και των προτεινομένων κατά τομείς κατευθύνσεων για την πραγματοποίησή τους (1),

Έκτιμώντας:

τά ψηφίσματα που υιοθέτησε στις 17 Σεπτεμβρίου και 17 Δεκεμβρίου 1974 (2),

ότι η επιδίωξη των στόχων που καθορίστηκαν στο ψήφισμα της 17ης Δεκεμβρίου 1974 περί των στόχων της κοινοτικής ενεργειακής πολιτικής για τό 1985, απαιτεί την εφαρμογή των καταλλήλων μέσων, τόσο σε κοινοτικό επίπεδο, όσο και από κάθε Κράτος μέλος,

Παράγραφος 1

A. Καλεί την Έπιτροπή να συνιστά περιοδικώς, για την επιδίωξη αυτών των στόχων, μακροπρόθεσμες κατευθύνσεις στον ενεργειακό τομέα, που αναφέρονται ιδίως στις κάθε είδους επενδύσεις που συνεπάγονται αυτές οι δραστηριότητες.

Οι κατευθύνσεις αυτές θα βοηθήσουν τά Κράτη μέλη να λάβουν τις ανάλογες αποφάσεις.

B. Στις κατευθύνσεις αυτές πρέπει να λαμβάνεται ιδίως υπόψη για όλους τους τομείς ενεργείας, η ανάγκη:

— να αναπτυχθούν όσο τό δυνατόν συντομότερα σταθερές ενεργειακές πηγές με ικανοποιητικούς οικονομικούς όρους· αυτό προϋποθέτει τή δυνατότητα:

— να χορηγούνται σε όρισμένες περιπτώσεις, μέτρα κοινοτικής οικονομικής ενίσχυσεως,

— να λαμβάνονται σε όρισμένες περιπτώσεις μέτρα που άποσκοπούν στη διευκόλυνση της χρηματοδότησεως των αναγκαίων επενδύσεων,

— να επιτρέπεται, στό μέτρο του δυνατού, ή προοδευτική κάλυψη του κόστους διαθέσεως της ενεργείας και ή απόσβεση των άπαραιτήτων επενδύσεων από τις τιμές,

— να επιδιώκεται ή άριστη χωροταξική κατανομή των ενεργειακών επενδύσεων από τους επιχειρηματίες και να εξασφαλίζεται ή καλύτερη απόδοση των επενδύσεων, ιδίως με τον άριστο έντοπισμό των σταθμών παραγωγής ενεργείας, λαμβάνοντας υπόψη τις πλευρές της ασφάλειας και του περιβάλλοντος και προωθώντας τή συνεργασία για τήν άριστη ανάπτυξη των συστημάτων παραγωγής και μεταφοράς.

Παράγραφος 2

Έκφράζει τή θέλησή του να θέσει σε εφαρμογή τά ακόλουθα μέσα για τήν επίτευξη των στόχων που καθόρισε στό ψήφισμά του της 17 Δεκεμβρίου 1974:

I. ΣΕ Ο,ΤΙ ΑΦΟΡΑ ΤΗ ΖΗΤΗΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ:

A. Πέρα από τό πρόγραμμα της όρθολογικής χρησιμοποιήσεως της ενεργείας που άποτελεί άντικείμενο του ψηφίσματος της 17ης Δεκεμβρίου 1974, ή κοινοτική δράση στην έρευνα τήν ανάπτυξη ή/και τήν τεχνολογική ανανέωση μπορεί να άποδώσει σημαντικά άποτελέσματα στό θέμα της έξοικονομήσεως ενεργείας.

(1) Βλ. κείμενα COM (74) 1960 όριστικό, 1950 όριστικό, 1970 όριστικό, 1961 όριστικό, 1963 όριστικό και 1960 όριστικό που προσαρτώνται στα κείμενα B/3333/74 (ENER 57) (ATO 77) (CHAR 23) και κείμενα R 1466/74 (ENER 12).

(2) ΕΕ αριθ. Α 153 της 9. 7. 1975, σ. 1, 2 και 5.

Β. Η κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας θά εντείνεται, εφόσον ιδίως ή προσφορά της ατομικής ενέργειας θά μειώνει την εξάρτηση των ηλεκτροπαραγωγικών σταθμών από τὰ υγρά καύσιμα. Η ένταση αυτή θά λάβει επίσης υπόψη της τήν ανάγκη εξασφάλισης της χρηματοδοτήσεως των επενδύσεων του τομέως ηλεκτρικής ενέργειας υπό οικονομικά ικανοποιητικές συνθήκες.

II. ΣΕ ΟΤΙ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ:

Οι ενεργειακοί πόροι κάθε Κράτους μέλους θά αναπτύσσονται όσο τό δυνατόν ταχύτερα υπό ικανοποιητικές οικονομικές, κοινωνικές, περιβαλλοντολογικές συνθήκες και συνθήκες ασφαλείας, λαμβάνοντας υπόψη τις εθνικές και κοινοτικές ανάγκες καθώς και τό στόχο της μειώσεως της ενεργειακής εξαρτήσεως της Κοινότητας από τό εξωτερικό.

Παράγραφος 3

Έγκρινει τις ακόλουθες κατευθυντήριες γραμμές για τήν εφαρμοστέα πολιτική, τόσο σε εθνικό όσο και σε κοινοτικό επίπεδο, σε ότι αφορά κάθε ξεχωριστή πηγή ενέργειας:

I. ΣΤΕΡΕΑ ΚΑΥΣΙΜΑ

A. Κοινοτική παραγωγή

Η διατήρηση της παραγωγής γαιάνθρακος στό σημερινό επίπεδο και ή ανάπτυξη της παραγωγής του λιγνίτη και της τύρφης όπως προβλέπονται στην παράγραφο 5 του κεφαλαίου 2 υπό Α του ψηφίσματος του Συμβουλίου περί των στόχων της κοινοτικής ενεργειακής πολιτικής, επιβάλλουν τή χάραξη και τήν εφαρμογή, στον τομέα των στερεών καυσίμων, μιάς πολιτικής πού θά βασίζεται στις αρχές πού αναγγέλθηκαν στην παράγραφο I περίπτωση β), ανωτέρω, ιδίως για τήν πραγματοποίηση των αναγκαίων οικονομικών επενδύσεων καθώς και τήν εξασφάλιση της διαθεσιμότητας του αναλόγου εργατικού δυναμικού.

Η πραγματοποίηση αυτών των επενδύσεων και ή εξασφάλιση αυτού του εργατικού δυναμικού προϋποθέτουν τή σταθερή και κανονική διοχέτευση των στερεών καυσίμων της Κοινότητας στην αγορά με ικανοποιητικές οικονομικές συνθήκες και λαμβανομένου υπόψη του συμφέροντος των καταναλωτών. Αυτό θά ήταν δυνατόν ν' απαιτήσει μέτρα, προκειμένου ιδίως νά εξασφαλισθεί ή όρθολογική τους χρησιμοποίηση με ικανοποιητικές συνθήκες και με παράλληλη μέριμνα των συμφερόντων των καταναλωτών, στους κύριους τομείς καταλάσεως: διομηχανία σιδήρου και χάλυ-

βος και θερμοηλεκτρικούς σταθμούς, καθώς και ή δημιουργία αποθεμάτων προορισμένων νά αντισταθμίσουν τά αποτελέσματα των διακυμάνσεων της ζήτησεως και νά χρησιμεύσουν για τήν αντιμετώπιση των περιπτώσεων διακοπής του εφοδιασμού.

B. Πρόσβαση στην παγκόσμια αγορά

Η ελεύθερη πρόσβαση στην παγκόσμια αγορά θά πρέπει νά επεκταθεί προοδευτικά σε όλους τους καταναλωτές άνθρακος της Κοινότητας οι όποιοι δέ διαθέτουν σήμερα αυτή τή δυνατότητα κατά τρόπο σύμφωνο με τήν πραγματοποίηση των στόχων κοινοτικής παραγωγής και με οικονομικά ικανοποιητικές συνθήκες.

II. ΑΤΟΜΙΚΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ (*)

A. Η χάραξη και ή εφαρμογή της πολιτικής της Κοινότητας στον τομέα της ατομικής ενέργειας πρέπει νά γίνεται αφού ληφούν υπόψη οι αρχές πού εξαγγέλλονται στην παράγραφο I περίπτωση Β ανωτέρω.

B. Η Έπιτροπή θά καταρτίζει ετησίως, σε συνεργασία με τους ενδιαφερομένους κύκλους, ένα ένδεικτικό πρόγραμμα οδηγίων σχετικά με τους στόχους της παραγωγής της ατομικής ενέργειας, ικανό νά προσαπολίζει τις κυβερνήσεις στή χάραξη της εθνικής τους πολιτικής και νά δίνει στις κοινοτικές διομηχανίες τό αναγκαίο πλαίσιο αναφοράς.

Γ. Στο βαθμό πού τά προβλήματα της ατομικής ενέργειας στον τομέα της ασφαλείας και της οικολογίας θά λυθούν ικανοποιητικά για τά ενδιαφερόμενα Κράτη μέλη, τά προγράμματα ηλεκτρικού εξοπλισμού τους θά βασισθούν κυρίως, για τις μονάδες μεγάλης ισχύος, πέρα από τήν συνεισφορά των σταθμών πού τροφοδοτούνται με στερεά καύσιμα και λαμβάνοντας υπόψη τήν εφαρμογή των διατάξεων πού θεσπίστηκαν από τήν Κοινότητα για τόν περιορισμό της χρήσεως του φυσικού αερίου και των προϊόντων πετρελαίου στους ηλεκτροπαραγωγικούς σταθμούς, στην ατομική ενέργεια.

Δ. Τό ανωτέρω ένδεικτικό ατομικό πρόγραμμα θά εξειδικεύσει ιδίως τις μελλοντικές ανάγκες της Κοινότητας σε πυρηνικά καύσιμα.

E. I. Κατά τή χάραξη και τήν εφαρμογή της κοινοτικής πολιτικής εφοδιασμού σε ατομικά καύσιμα πρέπει νά επιδιωχθεί ή

(*) Η Δανική αντιπροσωπεία διετύπωσε επιφύλαξη στό σύνολο του σημείου II.

έξασφάλιση των περισσότερων δυνατών πλεονεκτημάτων από τις πρωτοβουλίες και την ελεύθερη δραστηριότητα των παραγωγών και των καταναλωτών και η βελτίωση της ασφαλείας σ' αυτόν τον τομέα, αναπτύσσοντας ιδίως:

- οικονομικούς και ασφαλείς πόρους για την Κοινότητα,
- βιομηχανία ανάλογης δυναμικότητας με τις ανάγκες της Κοινότητας και ικανή να δρά στή παγκόσμια αγορά,
- συνεργασία με τις χώρες που παράγουν φυσικό ούρανιο,
- έρευνες που θα προκαλέσουν τό ερέθισμα για την τεχνολογική ανάπτυξη.

2. Για την εφαρμογή της πολιτικής αυτής και αφού ληφθούν σωστά υπόψη, την κατάλληλη στιγμή, οι εργασίες που διεξάγονται στα διάφορα όργανα του Συμβουλίου και της Έπιτροπής, θα πρέπει να υποβληθούν στην κρίση του Συμβουλίου πρόσφορα μέτρα για την ενίσχυση του βιομηχανικού δυναμικού της Κοινότητας.

3. Για τό σκοπό αυτό, θα πρέπει να εξετασθεί ή σκοπιμότητα και ό τρόπος δράσεως της Κοινότητας στους έξης τομείς:

- έκστρατεία έξερευνήσεως ορυκτών κοιτασμάτων,
- παραγγελίες πυρηνικών καυσίμων σέ πύό έγκαιρο χρόνο,
- μέσα που να παρέχουν άμοιβαία την έξασφάλιση της διακινήσεως και του έφοδιασμού για τούς παραγωγούς και τούς καταναλωτές,
- συντονισμένη δημιουργία άποθεμάτων πυρηνικών καυσίμων.

4. Ό Όργανισμός Έφοδιασμού θα άποτελέσει τό κύριο όργανο έκτελέσεως των μέτρων της κοινής αυτής πολιτικής.

5. Η έπεξεργασία της κοινής αυτής πολιτικής έφοδιασμού μέ πυρηνικά καύσιμα θα καταστήσει αναγκαία, για λόγους άποτελεσματικότητας, την ανάθεώρηση του κεφαλαίου VI της συνθήκης Εύρατόμ.

Z. Τά Κράτη μέλη και οι έπιχειρήσεις καλούνται να παρέχουν τή συνδρομή τους στην Έπιτροπή για την προετοιμασία συγκεκριμένων προτάσεων που θα υποβληθούν στο Συμβούλιο στο πλαίσιο της κοινής πολιτικής έφοδιασμού και στο πλαίσιο του προτεινομένου σχεδίου δράσεως της Έπιτροπής

για την προώθηση της άτομικής ενεργείας, του όποιου κρατά σημείωση τό Συμβούλιο.

III. ΥΔΡΟΓΟΝΑΝΘΡΑΚΕΣ

1. Η χάραξη και ή εφαρμογή της πολιτικής της Κοινότητας στον τομέα των ύδρογονανθράκων πρέπει να γίνεται άφου ληφθούν υπόψη οι άρχές που έξαγγέρονται στην παράγραφο I περίπτωση B άνωτέρω και να στηρίζεται στή συνεργασία μέ τις χώρες που παράγουν και τις χώρες που καταναλίσκουν ύδρογονάνθρακες. Άπαιτεί ιδίως άνταλλαγές πληροφοριών και διαβουλεύσεις μεταξύ των δημοσίων ύπηρεσιών καθώς και διαβουλεύσεις μεταξύ αυτών των τελευταίων και της βιομηχανίας και όταν είναι αναγκαία, διάφορα μέσα δράσεως.

Η πολιτική αυτή προϋποθέτει ιδίως:

- όρθολογική χρησιμοποίηση των διαθέσιμων πόρων,
- άριστη ανάπτυξη της παραγωγής ύδρογονανθράκων στην Κοινότητα μέ ικανοποιητικές οικονομικές συνθήκες, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη τούς στόχους της ενεργειακής κοινοτικής πολιτικής όπως καθορίστηκαν στα ψηφίσματα του Συμβουλίου της 17ης Σεπτεμβρίου και 17ης Δεκεμβρίου 1974,
- διαφοροποιημένο και άσφαλή έξωτερικό άνεφοδιασμό μέσω μίας ηύξημένης προσπαθείας πληροφορήσεως, συνεννοήσεων και διαβουλεύσεων κατά περίπτωση, και ένδεχομένως, μέσω κοινών βιομηχανικών και έμπορικών προγραμμάτων,
- διαβουλεύσεις για τις προγραμματισμένες έπενδύσεις καθώς και συντονισμό κάθε πολιτικής που άκολουθούν στον τομέα αυτό τά Κράτη μέλη,
- πολιτική τιμών καταναλώσεως θεμελιωμένη στον άνταγωνισμό και τή διαφάνεια του κόστους και των τιμών· οι άρχές αυτές δύνανται να συντείνουν ώστε τά έπίπεδα των τιμών αυτών βασισμένων στην πραγματική έξέλιξη των συνθηκών έφοδιασμού, να είναι ένιαία στα Κράτη μέλη.

2. Τό Συμβούλιο προτίθεται να έξετάσει άν πρέπει να θεσπισθούν κοινοτικοί κανόνες για την περίπτωση δυσχερειών του έφοδιασμού, ώστε να έξασφαλισθεί ισόρροπος άνεφοδιασμός της αγοράς την Κοινότητας και να διατηρηθεί ή ένότητά της, σύμφωνα μέ τό πνεύμα των διατάξεων της συνθήκης.

Παράγραφος 4

Ζητεί από την Έπιτροπή να του υποβάλει προτάσεις για την εφαρμογή του παρόντος ψηφίσματος.